SODBA SODIŠČA (drugi senat)

z dne 5. oktobra 2006 *

V zadevi C-140/05,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES ki ga je vložilo Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt (Avstrija) z odločbo z dne 18. marca 2005, ki je na Sodišče prispela 25. marca 2005, v postopku

Amalia Valeško

proti

Zollamt Klagenfurt,

SODIŠČE (drugi senat),

v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, J. Makarczyk, sodnik, R. Silva de Lapuerta, sodnica, G. Arestis in J. Klučka, sodnika,

* Jezik postopka: nemščina.

generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro,
sodni tajnik: B. Fülöp, administrator,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 23. februarja 2006,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

– za A. Valeško R. Vouk, odvetnik,

– za avstrijsko vlado H. Dossi in J. Bauer, zastopnika,

– za italijansko vlado I. M. Braguglia, zastopnik, skupaj z G. Albenziom, avvocato dello Stato,

– za slovensko vlado T. Mihelič in V. Klemenc, zastopnici,

– za Komisijo Evropskih skupnosti M. Heller in K. Gross, zastopnika,

po predstavitvi sklepnih predlogov generalnega pravobranilca na obravnavi 4. maja 2006

izreka naslednjo

Sodbo

1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago točke 6(2) Priloge XIII k Aktu o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, str. 33, v nadaljevanju: Akt o pristopu), ter členov 23 ES, 25 ES in 26 ES.

2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med A. Valeško in Zollamt Klagenfurt (carinski urad Celovec, v nadaljevanju: Zollamt) zaradi oprostitve plačila trošarin ob uvozu dvesto cigaret iz Slovenije na ozemlje Avstrije.

Pravni okvir

Pravo Skupnosti

3 Člen 2 Akta o pristopu določa:

„Od dne pristopa so določbe izvirnih pogodb in aktov, ki so jih institucije in Evropska centralna banka sprejele pred pristopom, zavezujoče za nove države članice in se uporabljajo v teh državah pod pogoji, ki jih določajo omenjene pogodbe in ta akt.“

4 Člen 10 tega akta določa:

„Pri uporabi izvirnih pogodb in aktov, ki so jih sprejele institucije, veljajo odstopanja, predvidena v tem aktu kot prehodni ukrep.“

5 Člen 24 Akta o pristopu določa:

„Ukrepi, navedeni v Prilogah V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII in XIV k temu aktu, se za nove države članice uporabljajo pod pogoji, določenimi v teh prilogah.“

6 Točka 6(2) Priloge XIII k Aktu o pristopu določa:

„31992 L 0079: Direktiva Sveta 92/79/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju davkov na cigarete (UL L 316, str. 8), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

– 32002 L 0010: Direktiva Sveta 2002/10/ES z dne 12. februarja 2002 (UL L 46, str. 26).

Z odstopanjem od člena 2(1) Direktive 92/79/EGS lahko Slovenija do 31. decembra 2007 preloži uporabo celotne minimalne trošarine v znesku 60 EUR in 64 EUR na 1000 cigaret za cigarete najbolje prodajane cenovne kategorije, pod pogojem,

da Slovenija v tem obdobju postopno prilagodi svoje trošarinske stopnje celotni minimalni trošarini iz direktive.

Brez poseganja v člen 8 Direktive Sveta 92/12/EGS o splošnem režimu za trošarinske izdelke in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih izdelkov [UL L 76, str. 1, nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 2000/47/ES (UL L 193, str. 73)] in po tem, ko obvestijo Komisijo, lahko države članice, dokler se uporablja zgornje odstopanje, ohranijo iste količinske omejitve za cigarete, ki se jih brez plačila dodatne trošarine lahko vnaša na njihova ozemlja iz Slovenije, kot se jih uporablja glede uvoza iz tretjih držav. Države članice, ki uporabljajo to možnost, lahko izvajajo potrebne preglede, pod pogojem, da ti pregledi ne prizadenejo pravilnega delovanja notranjega trga."

7 Člen 8 Direktive 92/12 določa:

„Za proizvode, ki jih nabavijo fizične osebe za lastno uporabo in jih same prevažajo, se po načelu, ki ureja notranji trg, trošarina obračuna v državi članici, v kateri so nabavljeni."

8 Člen 45(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti (UL L 105, str. 1), kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1315/88 z dne 3. maja 1988 (UL L 123, str. 2, v nadaljevanju: Uredba 918/83), določa:

„Ob upoštevanju členov 46 do 49 se blago v osebni prtljagi potnikov, ki prihajajo iz tretje države, lahko uvozi brez uvoznih dajatev, če je takšen uvoz nekomercialne narave."

9 Glede cigaret člen 46(1)(a) navedene uredbe določa 200 kosov kot največjo količino, za katero se uporablja oprostitev iz člena 45(1) iste uredbe.

10 Člen 49(1) Uredbe št. 918/83 določa:

„Države članice lahko zmanjšajo vrednost in/ali količine blaga, ki se lahko uvozijo dajatve prosto, če jih uvozijo:

– osebe z bivališčem v obmejni coni,

– obmejni delavci,

– posadke prevoznih sredstev, ki se uporabljajo med tretjimi državami in Skupnostjo.

[…]“

11 Člen 1(1) Direktive Sveta 69/169/EGS z dne 28. maja 1969 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o oprostitvi prometnega davka in trošarin na uvoz pri mednarodnih potovanjih (UL L 133, str. 6), kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 94/4/ES z dne 14. februarja 1994 o spremembi direktiv 69/169/EGS in 77/388/EGS in povečanju oprostitve za potnike iz tretjih držav ter omejitev vrednosti nakupov, oproščenih

davka pri potovanjih v Skupnosti (UL L 60, str. 14, v nadaljevanju: Direktiva 69/169), določa:

„Oprostitev plačila prometnega davka in trošarine na uvoz velja pri potovanjih med tretjimi državami in Skupnostjo za blago v osebni prtljagi potnikov, če tak uvoz ni komercialne narave in celotna vrednost blaga ne presega 175 ECU na osebo.“

12 Na podlagi člena 4(1)(a) Direktive 69/169 vsaka država članica glede uvoza cigaret iz tretjih držav določi količinsko omejitev za oprostitev plačila prometnega davka in trošarine na 200 kosov.

13 Člen 5 Direktive 69/169 določa:

„1. Države članice lahko zmanjšajo vrednost in/ali količino blaga, ki se lahko vnese z oprostitvijo, na eno desetino vrednosti in/ali količin, predvidenih v […] členu 4(1), stolpec II, ko tako blago iz druge države članice uvozi oseba s stalnim prebivališčem v obmejni coni države članice uvoznice ali sosednje države članice, delavci iz obmejne cone ali posadka prevoznega sredstva, ki se uporablja v mednarodnem potovanju.

Vendar je lahko pravica do oprostitve glede spodaj naštetega blaga naslednja:

a) Tobačni izdelki

Cigarete: 40

[…]

2. Država članica lahko določi nižje omejitve glede vrednosti in/ali količine za oprostitev blaga, ki ga iz tretje države uvažajo osebe, ki imajo stalno prebivališče v obmejni coni, delavci iz obmejne cone ali posadka prevoznih sredstev, ki se uporabljajo za potovanja med tretjimi državami in Skupnostjo.

3. Države članice lahko določijo nižje omejitve glede vrednosti in/ali količine za oprostitev blaga, ki ga iz druge države članice uvažajo pripadniki oboroženih sil države članice, vključno s civilnim osebjem in zakonskimi partnerji in otroki, ki jih preživljajo, ki so nastanjeni v drugi državi članici.

[…]

8. Države članice lahko zmanjšajo količine blaga iz člena 4(1)(a) in (d) za potnike, ki prihajajo iz tretje države, ki vstopajo v državo članico.“

Nacionalno pravo

14 Člen 6(3) Tabaksteuergesetz (zakon o davku na tobak) z dne 31. avgusta 1994 (BGBl. 704/1994), kot je bil spremenjen z Abgabenänderungsgesetz (zakon o spremembi davkov) z dne 19. decembra 2003 (BGBl. I, 124/2003, v nadaljevanju: TabStG), določa:

„Zvezni minister za finance lahko z uredbo:

(1) ob uvozu tobačnih proizvodov odredi oprostitev, če se lahko uvoz oprosti carin ali trošarin na podlagi Uredbe št. 918/83 in drugih pravnih določb, ki jih sprejme Evropska skupnost,

(2) uredi dajatev prosti uvoz tobačnih proizvodov na davčno ozemlje iz drugih držav članic, če je dajatev prosti uvoz dovoljen po točki 1,

[…]

(5) izvzame davek na tobak iz oprostitve uvozne dajatve na podlagi člena 2(1) zakona o izvrševanju carinskega zakona, kolikor je to potrebno za izvrševanje pravnih predpisov, ki jih sprejme Evropska skupnost, ali za zagotovitev enakosti obdavčitve.“

15 Člen 29(1) TabStG določa:

„Tobačni proizvodi, ki jih fizična oseba kupi za zasebno rabo v prosti prodaji v drugi državi članici in ki jih sama uvozi na davčno ozemlje, so oproščeni, če so namenjeni zasebni in nekomercialni uporabi."

16 Člen 29a TabStG določa:

„1. Med prehodnimi obdobji, navedenimi v členu 44f(2), se oprostitev trošarin iz člena 29 za tobačne proizvode, ki se uvozijo na davčno ozemlje v osebni prtljagi potnikov, omeji na

[…]

(3) 200 cigaret ob vstopu iz Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Poljske, Republike Slovenije ali Slovaške republike.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 se oprostitev trošarin za tobačne proizvode, uvožene v osebni prtljagi potnikov, ki imajo običajno prebivališče na davčnem ozemlju in ki

neposredno vstopijo na davčno ozemlje čez kopensko mejo ali prek celinskih voda med prehodnimi obdobji, omenjenimi v členu 44f(2), omeji na:

[…]

(2) 25 cigaret ob vstopu iz Slovaške republike, Republike Slovenije ali Republike Madžarske.“

17 Člen 44f(2), točka 4, TabStG določa:

„Člen 29a […] začne veljati sočasno s Pogodbo o pristopu Češke republike, Slovaške republike, Republike Madžarske, Republike Slovenije, Republike Poljske, Republike Estonije, Republike Latvije in Republike Litve k Evropski uniji in med prehodnim obdobjem velja za

[…]

(4) Republiko Slovenijo do 31. decembra 2007.

[…]“

18 Na podlagi pooblastil, ki mu jih podeljuje člen 6(3) TabStG, je zvezni minister za finance sprejel Verbrauchsteuerbefreiungsverordnung (uredba o oprostitvi trošarin) z dne 5. januarja 1995 (BGBl. 3/1995), ki je bila spremenjena s Verordnung: Änderung der Verbrauchsteuerbefreiungsverordnung (uredba o spremembi uredbe o oprostitvi trošarin) z dne 19. junija 1997 (BGBl. II, 162/1997, v nadaljevanju: VerbStBefV) z učinkom od 1. julija 1997.

19 Člen 1 VerbStBefV določa:

„1. Blago, ki je predmet trošarin in ki je na davčno ozemlje uvoženo iz tretjih držav v smislu zakonov o trošarinah, je – če v členih od 2 do 5 ni drugače določeno – oproščeno trošarin, če je ob uvozu na carinsko ozemlje Skupnosti oproščeno na podlagi:

(1) Uredbe št. 918/83 in določb, sprejetih za njeno izvajanje,

(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, str. 1) in določb, sprejetih za njeno izvajanje,

(3) zakona o izvajanju carinskega zakona, BGBl. 659/1994.

2. Če v členih 4 in 5 te uredbe ni drugače določeno, za namene oprostitve trošarin davčno ozemlje v smislu zakonov o trošarinah nadomesti carinsko ozemlje Skupnosti in vsaka država, na katero se Direktiva 92/12 ne nanaša, nadomesti tretjo državo."

20 Člen 3a VerbStBefV določa:

„1. Oprostitev trošarin za tobačne izdelke, uvožene v osebni prtljagi potnikov, ki imajo običajno prebivališče na ozemlju, na katerem velja ta uredba, in ki vstopijo na to ozemlje čez kopensko mejo, ki povezuje druge države kot države članice Evropske unije in članice Evropskega združenja za prosto trgovino, se omeji na:

(1) 25 cigaret […]

[…]

2. Odstavek 1 se ne nanaša na tobačne proizvode, za katere se dokaže, da so bili kupljeni na ozemlju uporabe ali v prosti prodaji v drugi državi članici Evropske unije, in za katere ni vračila ali plačila trošarine.

3. Odstavek 1 se nanaša tudi na tobačne proizvode, ki so uvoženi iz švicarskega prostocarinskega območja Samnauntal.

[…]"

Spor o glavni stvari in vprašanji za predhodno odločanje

21 A. Valeško, avstrijska državljanka, je prišla iz Slovenije 10. julija 2004 in vstopila na ozemlje Republike Avstrije, države članice, v kateri prebiva.

22 Ob pregledu, opravljenem na avstrijskem mejnem prehodu Grablach, je zadevna oseba prijavila 200 cigaret znamke Davidoff Gold 200.

23 Z odločbo z dne 30. julija 2004 je Zollamt obdavčil z davkom na tobak 175 od 200 cigaret, ki jih je uvozila A. Valeško, v višini 16,80 EUR, pri čemer se je oprl na člen 29 TabStG in na oprostitev, predvideno s to določbo, omejeno na 25 cigaret.

24 A. Valeško je vložila ugovor zoper to odločbo in trdila, da je oprostitev trošarine, omejena na 25 cigaret na podlagi člena 29a TabStG, v nasprotju s pravom Skupnosti. Z odločbo z dne 17. decembra 2004 je Zollamt zavrnil ta ugovor.

25 A. Valeško je vložila tožbo zoper to zadnjo odločitev pri Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt. Predlagala je, naj se ob uporabi člena 29a TabStG Sodišču zastavi vprašanje za predhodno odločanje.

26 Predložitveno sodišče poudarja, da za pobiranje trošarin ob uvozu v skladu z avstrijskim pravom načeloma veljajo določbe carinskega prava, če se blago, ki je predmet teh trošarin, uvozi iz tretjih držav neposredno na davčno ozemlje.

27 Po mnenju tega sodišča bi se lahko točka 6(2) Priloge XIII k Aktu o pristopu razlagala tako, da države članice lahko ohranijo količinske omejitve, če so bile ob pristopu Republike Slovenije k Evropski uniji že v uporabi, med drugim glede te države kot tretje države.

28 Če se sledi tej razlagi, bi bil navedeni pogoj izpolnjen v primeru člena 29a TabStG, saj je bila količinska omejitev na 25 cigaret, predvidena s to določbo, predpisana v členu 3a VerbStBefV pred pristopom Republike Slovenije k Evropski uniji.

29 Vendar bi bila po mnenju predložitvenega sodišča mogoča tudi druga razlaga. Besedilo točke 6(2) Priloge XIII k Aktu o pristopu, zlasti izraz „iste količinske omejitve […], kot se jih uporablja glede uvoza iz tretjih držav“, namreč dopušča pristop, ki temelji na stanju veljavnega prava po pristopu Republike Slovenije k Evropski uniji.

30 V skladu s to razlago bi se za cigarete iz Slovenije uporabile iste količinske omejitve, kot so predvidene za cigarete, uvožene iz tretjih držav, ki obstajajo po zadnji širitvi Evropske unije.

31 Če bi se sledilo tej drugi razlagi, bi se količinska omejitev na 25 cigaret, predvidena v členih 29a TabStG in 3a VerbStBefV, nanašala samo na uvoz iz švicarskega prostocarinskega območja Samnauntal, saj nima nobena druga tretja država, razen Švicarske konfederacije in Kneževine Lihtenštajn, ki sta državi članici Evropskega združenja za prosto trgovino, več skupne meje z Republiko Avstrijo.

32 Predložitveno sodišče dvomi o uporabljivosti količinskih omejitev na 25 cigaret za uvoz iz Slovenije, saj se zdi, da ohranitev take omejevalne ureditve presega cilje zakonodajalca, in se torej zdi v nasprotju z Aktom o pristopu ter z načeli, določenimi v členih 23 ES, 25 ES in 26 ES.

33 V teh okoliščinah je Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo ti vprašanji:

„1. Ali se lahko določbe, ki jih vsebuje točka 6(2) Priloge XIII k Aktu [o pristopu], v skladu s katerimi lahko države članice brez poseganja v člen 8 Direktive 92/12 […] in po tem, ko obvestijo Komisijo, dokler velja omenjena posebna ureditev, ‚ohranijo' iste količinske omejitve za cigarete iz tretjih držav, ki so na njihovo ozemlje uvožene iz Slovenije brez plačila dodatnih trošarin, kot so te, ki se uporabijo za uvoz iz tretjih držav, razlagajo v zvezi s tehničnim izrazom ‚ohranijo' tako, da te pogodbene določbe dopuščajo količinske omejitve, ki so veljale v državi članici do pristopa Republike Slovenije, med drugim glede Republike Slovenije kot tretje države?

2. Če Sodišče vendarle oceni, da zadevnih določb pogodbe ni mogoče razlagati tako, da dopuščajo količinske omejitve, ki so veljale v državi članici do pristopa Republike Slovenije, med drugim glede Republike Slovenije kot tretje države, ali je treba člene 23 ES, 25 ES in 26 ES razlagati tako, da zakonodaja države članice, na podlagi katere je oprostitev trošarine za tobačne proizvode, ki se uvozijo na davčno ozemlje države članice v osebni prtljagi potnikov z običajnim prebivališčem na davčnem ozemlju države članice in ki vstopijo neposredno na davčno ozemlje čez kopensko mejo ali prek celinskih voda držav članic, omejena na 25 cigaret ob vstopu iz določenih drugih držav članic, ne nasprotuje načelom prostega pretoka blaga, če obstaja taka količinska omejitev zgolj za prostocarinsko območje edine tretje države (Švicarska konfederacija) in je sočasno dovoljeno uvoziti iz vseh drugih držav 200 cigaret z oprostitvijo plačila trošarine v tej državi članici?“

Vprašanji za predhodno odločanje

Prvo vprašanje

34 Predložitveno sodišče želi s prvim vprašanjem izvedeti, ali je treba točko 6(2) Priloge XIII k Aktu o pristopu razlagati tako, da dovoljuje Republiki Avstriji, da kot predhodni ukrep ohrani zakonodajo, ki določa oprostitev trošarin za cigarete, uvožene v osebni prtljagi potnikov, omejeno na 25 enot, ker je ta oprostitev že veljala pred pristopom Republike Slovenije k Evropski uniji, ali pa bi bilo treba to določbo Akta o pristopu razumeti tako, da je ohranitev take oprostitve pogojena s tem, da bi jo Republika Avstrija morala uporabiti za uvoz iz tretjih držav na podlagi njene zakonodaje, ki trenutno velja.

35 Uvodoma je treba poudariti, da je področje oprostitev trošarin za uvoz blaga v osebni prtljagi potnikov iz tretjih držav, zlasti cigaret, urejeno z Direktivo 69/169.

36 Navedena direktiva, kot označuje njen naslov, ima za predmet uskladitev oprostitev prometnega davka in trošarin na uvoz pri mednarodnih potovanjih. Gre za, kot izhaja iz uvodnih izjav in iz uvodnih izjav tistih direktiv, ki so jo naknadno spremenile, liberalizacijo sistema davkov na uvoz pri potovanju, da bi se ga olajšalo (sodba z dne 15. junija 1999 v zadevi Heinonen, C-394/97, Recueil, str. I-3599, točka 25).

37 Poleg tega države članice obdržijo na področju, ki je urejeno z Direktivo 69/169, samo omejeno pristojnost, ki jim je priznana z istimi določbami direktive in določbami direktiv, ki so jo spremenile (sodba z dne 9. junija 1992 v zadevi Komisija proti Španiji, C-96/91, Recueil, str. I-3789, točka 10 in navedena sodna praksa).

38 Predvsem glede cigaret iz člena 4(1)(a) Direktive 69/169 izhaja, da je oprostitev trošarine za promet med tretjimi državami in Skupnostjo omejena na 200 cigaret. Vendar lahko na podlagi člena 5(2) in (8) navedene direktive države članice znižajo to omejitev pod pogoji, navedenimi s temi določbami.

39 Navedene določbe, kot so te, ki se uporabijo pred pristopom Republike Slovenije k Evropski uniji in po njem, vključno z datumom nastanka dejstev v postopku v glavni stvari, niso bile spremenjene.

40 Poleg tega je res, da je Republika Avstrija sprejela člen 29a TabStG in uvedla oprostitev, omejeno na 25 cigaret in predvideno s to določbo, na podlagi člena 5(8) Direktive 69/169 in da so oblasti te države članice obvestile Komisijo o tej nacionalni določbi kot prehodnem ukrepu, predvidenem v členu 24 Akta o pristopu.

41 Sicer pa se ne izpodbija, da je ta določba nacionalne zakonodaje povzela z v bistvu enakimi izrazi oprostitev, ki jo je že predvidel člen 3a VerbStBefV, ki se je uporabljal od 1. januarja 1997 za cigarete, ki jih uvozijo potniki iz tretjih držav, ki mejijo na Republiko Avstrijo, zlasti iz Slovenije, in ki se po zadnji širitvi Evropske unije uporablja samo še za švicarsko prosto cono Samnauntal.

42 Vendar se zastavlja vprašanje, ali lahko pred pristopom Republike Slovenije k Uniji nacionalna zakonodaja, ki je sporna v postopku v glavni stvari, s katero je bila uvedena oprostitev, zmanjšana na 25 cigaret, temelji na omejeni pristojnosti, s katero razpolaga Republika Avstrija na podlagi člena 5(8) Direktive 69/169, in ali po tem pristopu navedena zakonodaja še vedno lahko, ob upoštevanju člena 24 Akta o pristopu, temelji na tej pristojnosti.

43 Komisija trdi, da je treba na to vprašanje odgovoriti nikalno.

44 Na izjemo iz člena 5(8) Direktive 69/169 se ni mogoče sklicevati, kadar gre za nacionalno oprostitev, kot je ta v postopku v glavni stvari, ker se lahko uporabi samo za

uvoz blaga iz določenih tretjih držav in ker je poleg tega omejena na posebno kategorijo potnikov iz teh držav, namreč tistih, ki imajo običajno prebivališče v Avstriji in ki vstopijo neposredno na ozemlje te države članice čez kopensko mejo ali prek celinskih voda.

45 Prvi trije odstavki člena 5 Direktive 69/169 naj bi predvidevali izjeme, ki se lahko uporabijo za določene kategorije potnikov, ki so posebej opredeljeni. Vendar naj bi bile te izjeme odveč in naj bi poleg tega pomenile tveganje, da bi se jih obšlo, če bi bilo treba odstavek 8 tega člena razumeti, kot da državam članicam podeljuje splošno pristojnost, da dodajajo druge posebne kategorije potnikov k tistim, ki so že opredeljeni v prvih treh odstavkih.

46 Priznanje take pristojnosti bi lahko sicer imelo za posledico uvedbo različnih ureditev oprostitev v državah članicah. Razvoj teh ureditev bi lahko ogrozil cilj, ki ga skuša doseči Direktiva 69/169, namreč olajšati potovanje potnikov.

47 Končno Komisija trdi, da je razlaga, ki jo priporoča, med drugim nujna za spoštovanje načela prepovedi vsake diskriminacije med tretjimi državami v mednarodni trgovini.

48 Te argumentacije ni mogoče sprejeti.

49 Glede argumentacije, ki temelji na naštevanju posebnih izjem, ki veljajo za določene kategorije potnikov, v členu 5, od (1) do (3), Direktive 69/169, je treba poudariti, da je lahko med temi določbami v zadevi v glavni stvari upošteven samo odstavek 2 tega člena, ker se nanaša na uvoz iz tretjih držav in ker se odstavka 1 in 3 navedenega člena nanašata na blago iz druge države članice.

50 Če je res, da je kategorija potnikov, ki jo predstavljajo osebe, ki imajo običajno prebivališče v Avstriji, na katero se nanaša nacionalni ukrep v postopku v glavni stvari, opredeljena širše kot tista, ki jo predstavljajo osebe, ki imajo stalno prebivališče v obmejni coni, delavci iz obmejne cone ali posadka prevoznih sredstev, ki se uporabljajo za potovanja med tretjimi državami in Skupnostjo v smislu člena 5(2) Direktive 69/169, posebna narava kategorij, na katere se nanaša ta zadnja izjema, ne nasprotuje uporabi izjeme, predvidene v odstavku 8 istega člena za drugo kategorijo potnikov, ki je opredeljena širše.

51 Dejansko je ta zadnja izjema posebna, ker se uporablja samo za izčrpno našteto določeno blago, zlasti cigarete.

52 V skladu z besedilom člena 5(8) Direktive 69/169 lahko države članice zmanjšajo količine blaga iz člena 4(1)(a) in (d) navedene direktive, zlasti cigaret, za potnike, ki prihajajo iz tretje države in vstopajo v državo članico.

53 Ugotoviti je treba, da ob upoštevanju splošnega značaja uporabljenih izrazov besedilo te določbe ne more utemeljiti stroge razlage, kot jo je predlagala Komisija, v skladu s katero so zmanjšane oprostitve, sprejete na podlagi te določbe, dovoljene samo, če veljajo za vse tretje države brez razlikovanja in za vse kategorije potnikov.

54 Splošnost tega besedila nasprotno kaže, da je glede posebnih proizvodov iz člena 4(1) (a) in (d) Direktive 69/169, zlasti cigaret, državam članicam pridržano široko pooblastilo za zmanjšanje količine zadevnega blaga.

55 Res je, da obstaja določena napetost med tem pooblastilom in splošnim ciljem Direktive 69/169, ki je, kot je bilo opozorjeno v točki 36 te sodbe, liberalizacija sistema davkov na uvoz pri potovanju za namene olajšanja potovanj.

56 Države članice so s tem, ko uporabijo navedeno pooblastilo, torej dolžne kolikor mogoče omejiti negativne učinke, ki bi jih sprejeti ukrepi lahko imeli na uresničitev splošnega cilja Direktive 69/169, in tako spoštovati razumno ravnotežje med tem ciljem in posebnim ciljem iz člena 5(8) te iste direktive.

57 Ta posebni cilj bi moral upoštevati posebno naravo zadevnih proizvodov, namreč tobačnih proizvodov, kot so cigarete, in pravno dobrino, ki jo določba, ki je sporna v postopku v glavni stvari, omogoča varovati.

58 Kot je poudaril generalni pravobranilec v točki 35 sklepnih predlogov, kadar gre za te proizvode, davčna zakonodaja pomeni pomembno in učinkovito orodje boja zoper porabo teh proizvodov in torej varovanje javnega zdravja.

59 Res je, da je bil člen 3a VerbStBefV, ki predvideva oprostitev, omejeno na 25 cigaret, uveden, da bi se preprečilo, da bi se avstrijski rezidenti sistematično izogibali plačilu splošne minimalne trošarine na cigarete, katere stopnje so določene v členu Direktive 92/79, kot je bila spremenjena z Direktivo 2002/10, tako da bi, pogosto na ponavljajočih se in kratkih potovanjih, kupili cigarete v tretjih državah, ki mejijo na Republiko Avstrijo in v katerih so raven obdavčitve in torej cene znatno nižje od tistih, ki veljajo v tej državi članici, in bi nato uvozili do 200 kosov teh cigaret, oproščenih trošarin na vsakem izmed teh potovanj.

60 To posebno tveganje izogibanja davčni politiki in škodovanje cilju varovanja javnega zdravja ostaja po pristopu Republike Slovenije k Evropski uniji, ker na podlagi točke 6(2) Priloge XIII k Aktu o pristopu ta nova država članica lahko, čeprav je dolžna postopno zvišati davčne stopnje, preloži uporabo celotne minimalne trošarine na cigarete do 31. decembra 2007.

61 Opozoriti je treba tudi na to, da je področje uporabe spornega ukrepa v postopku v glavni stvari posebej omejeno na to, kar je nujno potrebno za boj proti takim ravnanjem, ki pomenijo zlasti glede na skupne učinke pomembno tveganje za učinkovitost davčne politike glede tobačnih proizvodov in torej za nujnost varovanja javnega zdravja.

62 Dejansko je treba ugotoviti, da se ta ukrep nanaša samo na osebe, ki imajo običajno prebivališče v Avstriji, katerih varstvo na področju zdravstva je naloga avstrijskega zakonodajalca in ki iz sosednjih tretjih držav, kjer je raven obdavčitve cigaret nižja od tiste, ki jo nalaga veljavna zakonodaja Skupnosti, neposredno vstopijo na ozemlje te države.

63 To razloži, zakaj se ta ukrep ne nanaša na uvoz iz tretjih držav, ki mejijo na Republiko Avstrijo, kot sta Švicarska konfederacija in Kneževina Lihtenštajn, kjer raven obdavčitve tobačnih proizvodov ni nižja od tiste, ki jo nalaga zakonodaja Skupnosti, ampak se nanaša na uvoz iz švicarskega prostocarinskega območja Samnauntal, kjer je raven obdavčitve nižja od tiste, ki jo predpisuje zakonodaja Skupnosti.

64 Zadevni nacionalni ukrep v postopku v glavni stvari se prav tako ne nanaša na potovanja, za katera se meni, da ne pomenijo pomembnega tveganja za učinkovitost davčne politike glede teh proizvodov, kot so potovanja z letalom ali potovanja v tretjih državah, ki ne mejijo na to državo.

65 Ob upoštevanju omejitve področja uporabe glede posebnosti, povezanih z nevarnostjo oviranja davčne politike in cilja varovanja javnega zdravja, ki izhaja iz bližine zadevnih držav in ravni obdavčitve, ki velja za tobačne proizvode v teh državah, zadevni nacionalni ukrep ustvarja razumno ravnotežje med splošnim ciljem Direktive 69/169 in posebnim ciljem iz člena 5(8) te direktive.

66 Glede položaja Republike Slovenije po njenem pristopu k Evropski uniji ni sporno, da davčne stopnje, ki veljajo v tej državi članici za tobačne proizvode in so se gotovo

zvišale po tem pristopu, ostajajo manjše od davčnih stopenj, ki jih določa veljavna zakonodaja Skupnosti.

67 Torej posebno tveganje, zoper katero se skuša boriti z oprostitvijo, omejeno na 25 cigaret, ostane, tako da ta ukrep lahko temelji na členu 5(8) Direktive 69/169 v povezavi s členom 24 Akta o pristopu.

68 V teh okoliščinah trditev Komisije, na podlagi katere naj bi bila sporna nacionalna zakonodaja v postopku v glavni stvari diskriminatorna, ni mogoče sprejeti.

69 Dejansko iz navedenega izhaja, da je glede na zasledovane cilje področje uporabe te nacionalne zakonodaje omejeno na uvoz iz tretjih držav in novih držav članic, ki mejijo na Republiko Avstrijo, v katerih je obdavčitev tobačnih proizvodov nižja od tiste, ki jo določa zakonodaja Skupnosti.

70 Zato ker položaj teh tretjih držav in novih držav članic, ki mejijo na Republiko Avstrijo, ni primerljiv s položajem drugih tretjih držav, razlike v obravnavanju, ki izhaja iz navedene zakonodaje, ni mogoče obravnavati, kot da pomeni diskriminacijo glede uvoza iz navedenih tretjih držav in novih držav članic.

71 Glede na navedeno je treba na prvo vprašanje odgovoriti, da je treba točko 6(2) Priloge XIII k Aktu o pristopu razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da Republika Avstrija kot prehodni ukrep ohrani zakonodajo, ki določa oprostitev trošarine, omejeno na 25 kosov za cigarete iz Slovenije, ki se prinesejo na ozemlje Republike Avstrije v osebni prtljagi potnikov, ki imajo prebivališče v tej državi članici in ki vstopijo neposredno na to ozemlje čez kopensko mejo ali prek celinskih voda te države članice.

Drugo vprašanje

72 Z drugim vprašanjem predložitveno sodišče v bistvu sprašuje, ali bi bilo treba člene 23 ES, 25 ES in 26 ES razlagati tako, da nasprotujejo nacionalni zakonodaji, kot je ta v postopku v glavni stvari, na podlagi katere je oprostitev trošarin za cigarete, uvožene v osebni prtljagi potnikov, omejena na 25 kosov ob vstopu na ozemlje Republike Avstrije iz določenih drugih držav članic, zlasti iz Republike Slovenije, ker se po zadnji širitvi Evropske unije ta oprostitev ne nanaša več na nobeno tretjo državo, razen švicarsko prostocarinsko območje Samnauntal, pri čemer se pri uvozu cigaret iz tretjih držav na splošno priznava oprostitev 200 kosov.

73 V zvezi s tem, ker gre za položaj po pristopu Republike Slovenije k Evropski uniji, izhaja iz točke 67 te sodbe, da lahko zadevna nacionalna zakonodaja v postopku v glavni stvari vsekakor temelji na členu 5(8) Direktive 69/169 v povezavi s členom 24 Akta o pristopu.

74 Ker ta nacionalna zakonodaja temelji na enem od ukrepov iz člena 24 Akta o pristopu, v tem primeru na prehodnem ukrepu, predvidenem v točki 6(2) Priloge XIII k temu aktu, se vprašanje o združljivosti te zakonodaje z drugimi določbami primarnega prava, kot so členi 23 ES, 25 ES in 26 ES, ne bi smelo več zastaviti.

75 Zato je treba na drugo vprašanje odgovoriti, da je treba člene 23 ES, 25 ES in 26 ES razlagati tako, da ne nasprotujejo nacionalni zakonodaji, kot je ta iz postopka v glavni stvari, na podlagi katere je oprostitev trošarine za cigarete, uvožene v osebni prtljagi potnikov, omejena na 25 kosov ob vstopu na ozemlje Republike Avstrije iz določenih drugih držav članic, zlasti iz Republike Slovenije, kljub okoliščini, da se po zadnji širitvi Evropske unije ta zmanjšana oprostitev ne nanaša več na nobeno tretjo državo, razen švicarsko prostocarinsko območje Samnauntal, pri čemer se pri uvozu cigaret iz tretjih držav na splošno priznava oprostitev 200 kosov.

Stroški

76 Ker je ta postopek za stranki v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (drugi senat) razsodilo:

1. **Točko 6(2) Priloge XIII k Aktu o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da Republika Avstrija kot prehodni ukrep ohrani zakonodajo, ki določa oprostitev trošarine, omejeno na 25 kosov za cigarete iz Slovenije, ki se prinesejo na ozemlje Republike Avstrije v osebni prtljagi potnikov, ki imajo prebivališče v tej državi članici in ki vstopijo neposredno na to ozemlje čez kopensko mejo ali prek celinskih voda te države članice.**

2. **Člene 23 ES, 25 ES in 26 ES je treba razlagati tako, da ne nasprotujejo nacionalni zakonodaji, kot je ta iz postopka v glavni stvari, na podlagi katere je oprostitev trošarine za cigarete, uvožene v osebni prtljagi potnikov, omejena na 25 kosov ob vstopu na ozemlje Republike Avstrije iz določenih drugih držav članic, zlasti iz Republike Slovenije, kljub okoliščini, da se po zadnji širitvi Unije ta zmanjšana oprostitev ne nanaša več na nobeno tretjo državo, razen švicarsko prostocarinsko območje Samnauntal, pri čemer se pri uvozu cigaret iz tretjih držav na splošno priznava oprostitev 200 kosov.**

Podpisi